

# CHARLES

[英] 罗伯特·尼斯贝特·贝恩 著 周鸿 译

## 卡尔十二世与 瑞典帝国的崩溃

AND THE COLLAPSE OF THE  
SWEDISH EMPIRE  
1682—1719



中国出版集团公司  
华文出版社

随着中国开放的大门越开越大，关注世界各国尤其是西方国家文明的源流、发展和未来已经成为当下世界史研究的一个热点。为了成系统地推出一套强调“史源性”且在现有世界史出版物中具有拾遗补阙价值的作品，我们经过认真论证，推出了“华文全球史”系列，首次出版约一百个品种。

“华文全球史”系列从书目选择到译者的确定，从书稿中图片的采用到人名地名的规范，都有比较严格的遴选规定、编审要求和成稿检查，目的就是奉献给读者一套具有学术性、权威性和高质量的世界史系列图书。

书目的选择。本系列图书重视世界史学科建设，视角宽阔，层级明晰，数量均衡，有所突出。计划出版的“华文全球史”中，既有通史，也有专题史，还有回忆录，基本上是世界历史著作中的上乘之作，填补了国内同类作品出版的空白。

人名地名规范。本系列图书中人名地名，翻译规范，重视专业性。在人名翻译方面，我们坚持“姓名皆全”的原则，加大考据力度，从而实现了有姓必有名，有名必有姓，方便了读者的使用。在注释方面，书中既有原书注，完整地保留了原著中的注释；也有译者注，体现了译者的研究性成果。

书中的插图。本系列图书的一个重要特点是书中都有功能性插图，这些插图全方位、多层次、宽视角反映当时重大历史事件，或与事件的场景密切相

关,涉及政治、军事、经济、社会、外交、人物、地理、民俗、生活等方面的绘画作品与摄影作品。功能性插图与文字结合,赋予文字视觉的艺术,丰富了文字的内涵。

译者的确定。本系列图书的翻译主要凭借的是一个以大学教师为主的翻译团队,团队中不乏知名教授和相关领域的资深人士。他们治学严谨,译笔优美,为确保质量奉献良多。

“华文全球史”系列作为一套具有较高学术价值的优秀的世界历史丛书,对增加读者的知识,开阅读者的视野,具有积极的意义。同时要看到,一方面很多西方历史学家的观点符合事实,另一方面不少西方历史学家的观点是错误的,对于这些,我们希望读者不要不加分析地全盘接受或全盘否定,而是要批判地吸收外国文化中有益的东西。

华文出版社  
2019年8月

---

## 序言

---

本书称不上是一本记录卡尔十二世的详尽传记。要完美、恰当地诠释如此庞大而复杂的主题，需要大量的篇幅，但鉴于本书的篇幅，笔者认为这样的传记就应该这样写。该书根据最新调查，呈现了卡尔十二世——这位英雄国王一生的主要事迹，并努力消除许多关于“北方雄狮”古斯塔夫二世·阿道夫的错误观念。



古斯塔夫二世·阿道夫

我认为，在编纂这样的传记时，作者是否应该查阅原始资料，甚至应该查阅多少原始资料都是一个问题。一般来说，参考或使用原始资料需要增加注释、附录或进行其他文学标注，而将大量的参考资料放在这样的通俗书中几乎是不合适的。尽管如此，我还是努力选择了一种折中的办法。这本书中的历史和政治部分都查阅参考了瑞典能找到的最好专著，而关于我的这位英雄——卡尔十二世的私人行为和个人性格，则查阅参考了一些原始资料。现在我要开始行使我的主要权利，讲述卡尔十二世的故事了。

罗伯特·尼斯贝特·贝恩

---

## 目录

---

- 001 第1章  
瑞典帝国的兴起（1522—1697）
- 
- 041 第2章  
卡尔王子性格形成时期（1682—1697）
- 
- 063 第3章  
卡尔十二世统治初期及荷尔斯泰因问题（1697—1700）
- 
- 089 第4章  
大北方战争的开端（1699—1701）
- 
- 127 第5章  
卡尔十二世在波兰拥立新国王（1701—1703）
- 
- 159 第6章  
斯坦尼斯瓦夫·莱什琴斯基（1703—1704）
- 
- 183 第7章  
卡尔十二世成为欧洲的仲裁者（1704—1707）

211	第 8 章 从纳尔瓦战役到霍洛辛战役（1700—1708）
233	第 9 章 从霍洛辛战役到波尔塔瓦战役（1708—1709）
259	第 10 章 卡尔十二世流亡到奥斯曼帝国（1709—1715）
293	第 11 章 从波尔塔瓦战役到 加德布施战役（1709—1711）
315	第 12 章 从加德布施战役到 施特拉尔松德的沦陷（1712—1715）
339	第 13 章 “大维齐尔”乔治·海因里 希·冯·戈尔茨男爵（1715—1718）
365	第 14 章 卡尔十二世最后的冒险（1718—1719）
387	译名对照表

## 第1章

# 瑞典帝国的兴起

(1522—1697)





精 彩  
看 点

瑞典国王的历史——瑞典的突然崛起——古斯塔夫二世·阿道夫给瑞典带来的伤害——作为一个大国的瑞典——阿克塞尔·奥克森谢尔纳——克里斯蒂娜女王的轻率——卡尔十世·古斯塔夫的功绩——卡尔十世·古斯塔夫死亡时瑞典的状况——卡尔十一世漫长而充满毁灭性的少年时代——芒努斯·加布里埃尔·德·拉·加尔迪——欧洲大规模战争的爆发——费尔贝林战役暴露了瑞典真正的弱点——卡尔十一世的英雄主义——卡尔十一世极端的补救措施——瑞典重新成为一个大国——君主专制

众所周知，瑞典的历史就是这个国家国王的历史。在古斯塔夫一世统治之前，现代意义的词汇中根本就没有瑞典国这个词。那时，瑞典只是一个名字而不是一个国家。即使到了16世纪30年代末期，为了避免被丹麦吞并，尽管汉



古斯塔夫一世

萨同盟对待瑞典仅仅比对待贸易殖民地稍微好一点，但瑞典仍然愉快地承受着这些耻辱。古斯塔夫一世为瑞典的独立及其未来在君主制中的伟大地位奠定了基础。古斯塔夫一世将这种强大的君主制留给他的儿子们。古斯塔夫一世把国家治理得如此之好以至儿子们的愚蠢和错误都不能动摇国家分毫。渐渐地，这个年轻的国家开始强大起来，并向各个方向扩张。神圣罗马帝国秩序崩溃引起的种种复杂问题使瑞典在波罗的海的一端站稳了脚跟。据说，1561年，吞并了雷瓦尔之后，瑞典在北方的统治权便已经建立起来了。瑞典从爱沙尼亚一步一步地扩大到利沃尼亚。尽管在这里，这条路一度被波兰立陶宛联邦英勇的骑士、伟大的天才军事指挥官扬·卡罗尔·乔德凯维奇阻断。但总的来说，



扬·卡罗尔·乔德凯维奇

在利沃尼亚，瑞典站住了脚。正是那个残忍但能力出众的瑞典国王卡尔九世的坚韧不拔，为他那声名显赫的儿子古斯塔夫二世·阿道夫的最终胜利铺平了道路。古斯塔夫二世·阿道夫继续了父亲与俄罗斯帝国及波兰立陶宛联邦的战争。1609年，卡尔九世与沙皇瓦西里四世联合起来对抗共同的敌人——波兰立陶宛联邦，但波兰立陶宛联邦军队快速而勇猛的行军打乱了他们的所有计划。后来，瓦西里四世被废黜并被带到波兰立陶宛联邦首都华沙。西格蒙德三世登上了俄罗斯帝国的皇位，从而使俄罗斯帝国陷入了一种可怕的无政府状态，并不可避免地迅速解体。瑞典人无法帮助盟友，不得不开始考虑自己。因此，瑞典人不断改变自己的计划，要么培养一个瑞典人来担任俄罗斯帝国的沙皇，以对付波兰立陶宛联邦，要么通过大诺夫哥罗德和阿尔汉格尔斯克占领整个俄罗斯帝国。但最终，俄罗斯帝国辽阔的领土和顽强的人民拯救了自己，就像俄罗斯人在两个世纪前从鞑靼人手中拯救了自己一样。随着米哈伊尔·费奥多罗维奇·罗曼诺夫的当选，俄罗斯帝国这个支离破碎的国家开始了一个新的时代。经过六年的斗争后，古斯塔夫二世·阿道夫认识到自己不可能消灭俄罗斯帝国，便赐给了俄罗斯帝国一个世纪的和平。1617年2月27日，在《史托波伏和约》中，俄罗斯帝国不仅放弃了对爱沙尼亚和利沃尼亚的所有索赔要求，还将卡累利阿和英格里亚割让给瑞典，并支付了二十万卢布的战争赔偿金。根据这一耻辱条约，不仅俄罗斯帝国的边境缩回到了拉多加湖以外，而且俄罗斯帝国被完全排除在波罗的海之外。

在第二次波瑞战争中，当时处于短暂权力顶峰的波兰立陶宛联邦全面入侵了利沃尼亚。直到1626年6月7日瓦尔霍夫战役的胜利，古斯塔夫二世·阿道夫才把利沃尼亚从波兰立陶宛联邦的控制中解救出来。在控制了里加之后，古斯塔夫二世·阿道夫成了德维纳的主人。1626年，古斯塔夫二世·阿道夫把战争转移到当时是波兰立陶宛联邦封地的西普鲁士。古斯塔夫二世·阿道夫不仅剥夺了波兰立陶宛联邦北部的海岸，还获得了维斯瓦河。帝国主义的确是瑞典人的策略。建立一个包含波罗的海的“斯堪的纳维亚帝国”是古斯塔夫二

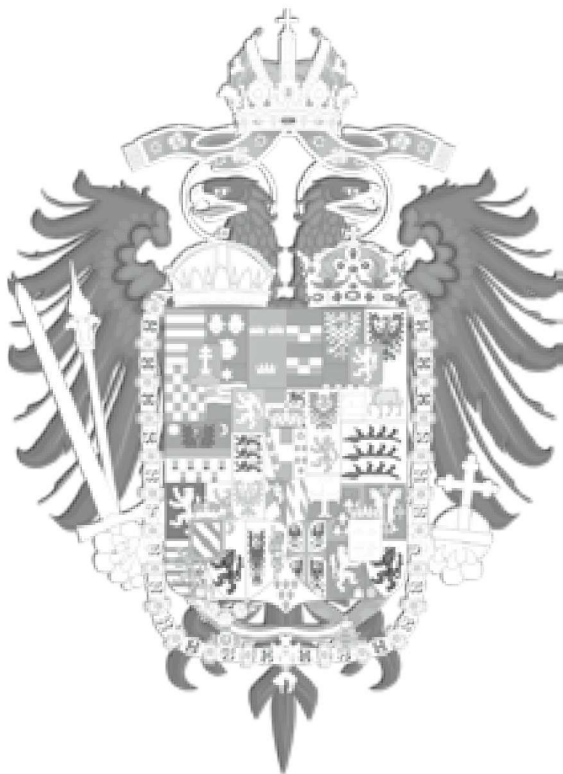


瑞典国王卡尔九世



沙皇瓦西里四世

世·阿道夫的目标。不仅如此，我们有充分的理由相信，如果古斯塔夫二世·阿道夫能活到自己雄心壮志实现的那一天，那么他会把首都从遥远的梅拉伦湖海岸转移到一个更核心的地方。一个世纪后，俄罗斯帝国沙皇彼得大帝也打算在同样的地方修建彼得堡。不幸的是，古斯塔夫二世·阿道夫高贵却不现实的野心使瑞典这个宏伟的计划推迟了。古斯塔夫二世·阿道夫决心保护神圣罗马帝国的共同宗教主义者。正如有些人所想的，神圣罗马帝国没有皇帝的假象引诱古斯塔夫二世·阿道夫拔剑捍卫那些共同宗教主义者的利益。毫无疑问，在这件事上，古斯塔夫二世·阿道夫顺从了自己的内心。从那以后，充满感激的神圣罗马帝国的共同宗教主义者将古斯塔夫二世·阿道夫视为理想的英雄、典型的圣人及贝亚德和圣路易斯的合体。



神圣罗马帝国徽章



身着戎装的古斯塔夫二世·阿道夫

然而，尽管神圣罗马帝国的拥戴者们给了古斯塔夫二世·阿道夫最光鲜的荣誉，但对于瑞典而言，这是一个严重的错误。因为尽管古斯塔夫二世·阿道夫在神圣罗马帝国的所作所为短时间内带来的结果光荣耀眼，但其最终的结果不仅对瑞典有害，甚至还具有毁灭性。古斯塔夫二世·阿道夫最初的计划是在波罗的海沿岸和瑞典的资源范围之内建立一个紧密的、相互联系的、某种程度上同质的帝国。如果古斯塔夫二世·阿道夫当时的征战停在德维纳河，甚至停在维斯瓦河，他最初的计划都能很容易实现。迄今为止，瑞典可能仍然是称霸北欧的国家。然而，古斯塔夫二世·阿道夫从维斯瓦河向西行进的每一步都

是错误的，因为越是这样，离自己的大本营就越远。古斯塔夫二世·阿道夫现在不是在为自己战斗，而是在别人的战场中为别人战斗。古斯塔夫二世·阿道夫的胜利是虚幻的，而这些胜利使瑞典对自己固有的弱点视而不见。在克里斯蒂娜女王短暂的统治时期，要不是古斯塔夫二世·阿道夫留下了一位了不起的天才——阿克塞尔·奥克森谢尔纳——帮助克里斯蒂娜女王支撑着瑞典，即使是1631年9月7日布赖滕费尔德会战的胜利，也无法阻止伟大的瑞典走向毁灭。



克里斯蒂娜女王